



World Bank Group Other

Personal Data Privacy Policy - Russian

Bank Access to Information Policy Designation

Public

Catalogue Number

SEC4.05-OTH.102

Issued

February 2, 2021

Effective

May 20, 2020

Content

Policy setting forth the core privacy principles governing the Processing of Personal Data by WBG Institutions. Amended application date February 1, 2021. (Russian)

Applicable to

IBRD,IFC,MIGA,ICSID,IDA

Issuer

Vice President and Corporate Secretary, SECVP

Sponsor

Chief Data Privacy Officer, CMPVP

РАЗДЕЛ I – ЦЕЛЬ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

1. Настоящая Политика определяет Принципы, которыми регламентируется Обработка Персональных данных Учреждениями ГВБ.
2. Настоящая Политика призвана обеспечить последовательную практику Обработки Персональных данных Учреждениями ГВБ в соответствии с признанными международными стандартами.
3. Настоящая Политика применяется в отношении Учреждений ГВБ.

РАЗДЕЛ II – ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Применяемые в настоящей Политике понятия, написанные с заглавной буквы, и сокращения используются в значениях, определенных ниже:

1. **Совет:** Советы Исполнительных директоров Международного банка реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциации развития (МАР); Генеральный секретарь Международного центра по урегулированию инвестиционных споров; а также Советы директоров Международной финансовой корпорации (IFC) и Международного агентства по инвестиционным гарантиям (MIGA).
2. **Имплементирующие документы:** употребляется в значении, изложенном в пункте 1 Раздела VI ниже.
3. **Персональные данные:** любая информация, относящаяся к идентифицированному или идентифицируемому лицу. Идентифицируемое лицо – это лицо, которое может быть идентифицировано разумными способами, прямо или косвенно, путем ссылки на атрибут или сочетание атрибутов в данных или на сочетание данных с другой доступной информацией. Атрибуты, которые могут использоваться для идентификации идентифицируемого лица, включают, в частности, имя, идентификационный номер, данные о местоположении, сетевой идентификатор, метаданные и факторы, специфичные для физической, физиологической, генетической, умственной, экономической, культурной или социальной идентичности такого лица.
4. **Принципы:** основополагающие принципы конфиденциальности Персональных данных,

изложенные в Разделе III.

5. **Обработка:** любая операция или набор операций, осуществляемых с Персональными данными с использованием средств автоматизации или без такового, включая сбор, хранение, использование, передачу, раскрытие или удаление, но не ограничиваясь ими.
6. **Учреждение ГВБ:** МБРР, МАР, ICSID, IFC или MIGA.

РАЗДЕЛ III – СФЕРА ОХВАТА

К Обработке любых Персональных данных Учреждениями ГВБ применяются нижеследующие Принципы:

1. Законная, справедливая и прозрачная Обработка

В соответствии с настоящей Политикой Обработка персональных данных осуществляется в законных целях, справедливым и прозрачным образом. Под законными целями Обработки Персональных данных понимаются любые цели, в которых она:

- a. осуществляется с согласия лица, чьи Персональные данные обрабатываются;
- b. осуществляется в жизненно важных или наилучших интересах (i) лица, чьи Персональные данные обрабатываются, или (ii) другого лица;
- c. необходима для исполнения договора либо исполнения императивных обязательств или обязанностей; или
- d. соответствует миссии, мандату или назначению Учреждения ГВБ как международной организации, учрежденной ее странами-членами, или разумно необходима для обеспечения их выполнения Учреждением.

2. Ограничение целей и минимизация объема данных

Персональные данные собираются в одной или нескольких конкретных и законных целях и не обрабатываются в дальнейшем способом, несовместимым с первоначальной целью (целями), с которой осуществлялся их сбор; дальнейшая Обработка для архивных, исследовательских или статистических целей не считается несовместимой с первоначальной целью. По своему объему и виду собираемые Персональные данные

должны быть необходимы для законных целей, в которых они обрабатываются, и соразмерны им.

3. Точность данных

Персональные данные должны фиксироваться с максимально возможной точностью и, при необходимости, обновляться, чтобы обеспечить достижение законных целей, для которых они обрабатываются.

4. Ограничения на хранение

Персональные данные хранятся в форме, позволяющей идентифицировать физических лиц, только до тех пор, пока это необходимо для достижения целей, в которых они были собраны, или для совместимой с ними дальнейшей Обработки в соответствии с настоящей Политикой.

5. Безопасность

Обеспечивается защита Персональных данных с применением соответствующих технических и организационных мер от несанкционированной Обработки и от случайной утраты, уничтожения или повреждения.

6. Передача Персональных данных

Персональные данные передаются третьим лицам только в законных целях и с должным учетом необходимости защиты Персональных данных.

7. Подотчетность и надзор

Каждое Учреждение ГВБ создает механизм(ы) для:

- a. надзора за соблюдением настоящей Политики; а также
- b. обеспечения, с учетом разумных ограничений и условий, процедуры, позволяющей физическим лицам:
 - i. запрашивать информацию о персональных данных физического лица,

обработанных таким Учреждением ГВБ; а также

- ii. требовать возмещения ущерба, если такое физическое лицо обоснованно полагает, что его Персональные данные обработаны с нарушением настоящей Политики.

РАЗДЕЛ IV – ИСКЛЮЧЕНИЯ

Не применимо.

РАЗДЕЛ V – ОТМЕНА ПОЛОЖЕНИЙ

Положения настоящей Политики могут быть отменены Советом.

РАЗДЕЛ VI – ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящая Политика реализуется каждым Учреждением ГВБ посредством директив, процедур и указаний, соответствующих специфике операционной деятельности каждого Учреждения ГВБ (далее – **«Имплементирующие документы»**).
2. Настоящая Политика применяется к каждому Учреждению ГВБ начиная с 1 февраля 2021 года. Настоящая Политика не распространяется на Персональные данные, собранные до даты начала ее применения. Директивы и Процедуры, изданные во исполнение настоящей Политики, могут распространяться на такие Персональные данные.
3. Обработка Персональных данных в соответствии с данной Политикой не затрагивает привилегии и иммунитеты Учреждений ГВБ, и указанные привилегии и иммунитеты особо сохраняются за ними.

РАЗДЕЛ VII – ВРЕМЕННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Не применимо.

РАЗДЕЛ VIII – ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ

Дата вступления в силу настоящей Политики указана на титульном листе.

РАЗДЕЛ IX – ОРГАНЫ/ЛИЦА, УТВЕРДИВШИЕ ПОЛИТИКУ

Органы/лица, утвердившие настоящую Политику, указаны на титульном листе.

РАЗДЕЛ X – РАЗРАБОТЧИКИ

Разработчики настоящей Политики указаны на титульном листе.

РАЗДЕЛ XI – ДОКУМЕНТЫ ПО ТЕМЕ

1. Общедоступные документы

- a. Политика МБРР в отношении доступа к информации
- b. Политика ИФС в отношении доступа к информации
- c. Политика МІGA в отношении доступа к информации
- d. Политика Управления по борьбе с мошенничеством, коррупцией и корпоративными нарушениями в отношении раскрытия информации
- e. Политика Группы независимой оценки в отношении доступа к информации

2. Документы ограниченного доступа

- a. Принципы найма сотрудников
- b. Правила для персонала

Вопросы по поводу настоящей Политики следует направлять ее Разработчикам.